



Ref.: C.L. 37.2025

Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) свидетельствует свое уважение государствам – участникам Международных медико-санитарных правил (2005 г.) (далее – «ММСП») и имеет честь сослаться на циркулярные письма C.L.26.2025 и C.L.33.2025 об отклонениях, оговорках, декларациях и заявлениях, представленных государствами-участниками в отношении поправок к ММСП, принятых семьдесят седьмой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения в резолюции WHA77.17 (2024 г.) (далее – «поправки 2024 г.») и вступивших в силу 19 сентября 2025 г.

... Генеральный директор имеет честь препроводить еще одно заявление, полученное от 27 государств – членов Европейского союза, все из которых являются государствами-участниками ММСП. Данное заявление будет включено в сводный текст ММСП, опубликованный на веб-сайте ВОЗ.

Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения пользуется настоящей возможностью, чтобы вновь заверить государства – участники ММСП в своем самом глубоком уважении.

ЖЕНЕВА, 1 декабря 2025 г.

... ПРИЛ.: (1)



Декларация Европейского союза (ЕС) и его государств-членов в отношении заявления, представленного Турецкой Республикой 14 июля 2025 г. на имя Генерального директора ВОЗ по вопросу о Международных медико-санитарных правилах

Международные медико-санитарные правила (ММСП) являются очень эффективным инструментом для укрепления связей между системами эпидемиологического надзора и создания механизмов быстрого реагирования. ЕС и его 27 государств-членов намерены и далее поддерживать осуществление статьи 57 ММСП в полном объеме и без ограничений.

ЕС и его 27 государств-членов принимают к сведению намерение Турции выполнять положения ММСП в соответствии с Конвенцией о режиме проливов, подписанной в Монре́ 20 июля 1936 г.

ЕС и его 27 государств-членов понимают стремление турецких властей соблюдать свои международные обязательства, такие как Конвенция Монре́ о судоходстве в проливах. В этой связи они хотели бы сослаться на статью 57 ММСП, которая предусматривает, что государства-участники признают, что ММСП и другие соответствующие международные соглашения должны толковаться как совместимые. Положения ММСП не затрагивают права и обязательства государств-участников, вытекающие из других международных соглашений.

Что касается ссылки Турции на внутреннее законодательство, которое не имеет прямого отношения к осуществлению ММСП, ЕС и его 27 государств-членов исходят из понимания, что Турция примет меры, с тем чтобы применение ее внутреннего законодательства полностью соответствовало букве и духу ММСП и режиму свободного судоходства в проливах, установленному Конвенцией Монре́.